

CS

Zvedák osob

Sito 8013115; 8013118

Návod k obsluze



CE

MEYRA®
Usnadníme lidem pohyb.

Obsah

Předmluva	5
Ustanovení CE	5
Přehled	6
Zvedák Sito	6
Provedení zvedáku	6
Rozsah dodávky	7
Dodávka	7
Použití	8
Zvedák	8
Stavěcí zvedák	8
Jízdní vlastnosti	9
Bezpečnostní pokyny	9
Při montáži	9
Zkouška funkce	10
Pro doprovod a pomocnou osobu	10
Při používání	11
Pro použití zvedáku ke zvedání	12
Pro použití zvedáku k polohování	12
Pro použití systémů kurtů	13
Bezpečnostní pokyny pro systémy kurtů	13
Montáž	14
Manipulace se zvedákem osob	17
Řídicí kolečka s aretací	17
Aretace řídicích koleček	17
Uvolnění řídicích koleček	17
Řízení	18
Ovladač	18
Zvedání/spouštění	18
Kontrolka baterie	19
Nouzový vypínač	19
zdvihací zařízení	20
Mechanické nouzové spouštění	20

Nabíjení baterie	21
Nabíjení	21
Doba nabíjení	22
Udržovací nabíjení a úschova	22
Připojení k síti	22
Podvozek	23
Rozevření podvozku	23
Srovnání podvozku	23
Hrazda	24
Stavěcí rameno	25
Systemy kurtů	26
zdvihací kurt a zdvihací kurt s opěrkou hlavy	27
Přehled zdvihacího kurtu a zdvihacího kurtu s opěrkou hlavy	27
Přiložení zdvihacího kurtu na sedícího pacienta	28
Zavěšení smyček kurtu	29
Varianty zaháknutí smyček kurtu	30
Přiložení zdvihacího kurtu na ležícího pacienta	31
Zvednutí pacienta do vozíku	32
Sejmutí zdvihacího kurtu	32
Dvoudílný zdvihací kurt	33
Přiložení a zavěšení kurtu	33
Stavěcí kurt	34
Přehled – stavěcí kurt	34
Průběh polohování	35
Údržba	36
Zvedák osob	36
Údržba	36
Péče	36
System kurtů	37
Údržba	37
Péče	37
Návod k praní	37

Dezinfekce	38
Recirkulace	38
Opravy	38
Servis	38
Náhradní díly	39
Likvidace	39
Plán kontrol a údržby	39
Kontrola systému kurtů	39
Každodenní údržba	39
Týdenní údržba	40
Bezpečnostně technická prohlídka (BTP)	40
Údržba	41
Kontrolní seznam pro údržbu	42
Odstranění poruch	44
Technické údaje	46
Zvedák osob	46
Systém kurtů	47
Symboly	50
Význam symbolů na typovém štítku / výrobku	50
Seznam náhradních dílů	51
Příslušenství	51
Zvedák osob	52
Tabulky EMS	53
Směrnice a prohlášení výrobce k elektromagnetickému rušení	53
Doporučené ochranné vzdálenosti mezi přenosnými a mobilními vysokofrekvenčními komunikačními přístroji a zvedákem Sito.	54
Směrnice a prohlášení výrobce k odolnosti proti elektromagnetickému rušení	55
Ručení / Záruka	58
Záruční kupón	59

PŘEDMLUVA

Děkujeme za důvěru, kterou jste naší firmě projevíli volbou *zvedáku Sito*.

Zvedák Sito lze díky výměnným ramenům používat ke zvedání nebo jako stavěcí zvedák.

Zvedák je technickou pomůckou. Vyžaduje vysvětlení, pravidelnou péči a při nesprávném používání v sobě skrývá určitá nebezpečí. Proto je nutné naučit se s ním správně zacházet.

Pozor:

! Tento návod k obsluze si před montáží a prvním uvedením do provozu přečtěte a řiďte se jím.

– Jeho úkolem je seznámení s manipulací a zabránění úrazům.

Upozornění:

Zobrazené varianty výbavy se od vašeho modelu mohou lišit.

Proto jsou uvedené také kapitoly s volitelnou výbavou, které se vašeho individuálního zvedáku možná netýkají.

USTANOVENÍ CE

Upozornění:

Technika tohoto *zvedáku osob* odpovídá příslušným požadavkům směrnice 93/42/EHS pro zdravotnické prostředky. Poruchy způsobené vysokofrekvenčním zářením jiných elektronických přístrojů však nelze vyloučit.

Vysokofrekvenční záření se vyskytuje např. v oblasti radarů a vysílacích zařízení, vysílaček všeho druhu a radiotelefonů.

Upozornění:

Jestliže *zvedák* v případě poruchy reaguje nekontrolovaně nebo ruší jiné elektronické přístroje, okamžitě ukončete jeho používání.

Připojení jiných přístrojů rovněž může vyvolat poruchy.

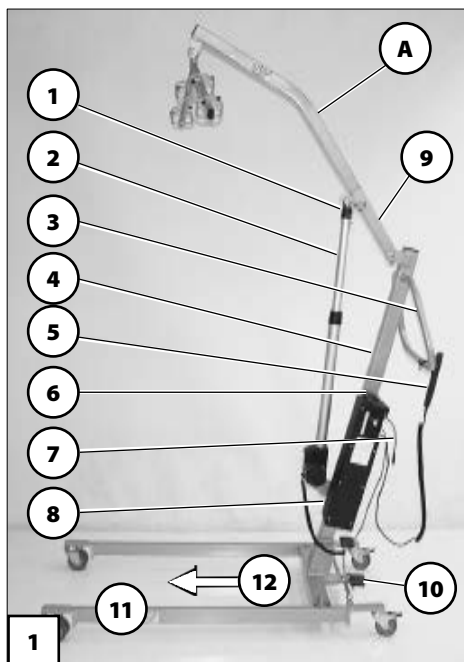
PŘEHLED

Zvedák Sito

Přehled ukazuje nejdůležitější komponenty a obslužná zařízení zvedáku .

Základní stojan [1]

- (1) Nouzové spouštění
- (2) Zdvihací píst
- (3) Madlo pro řízení a postrkování
- (4) Zdvihací sloupek
- (5) Ovladač
- (6) Nouzový vypínač
- (7) Přípojka nabíječky
- (8) Řídící jednotka s akumulátorem
- (9) Rameno
- (10) Páčka pro rozevření podvozku
- (11) Podvozek
- (12) Směr pohybu dopředu



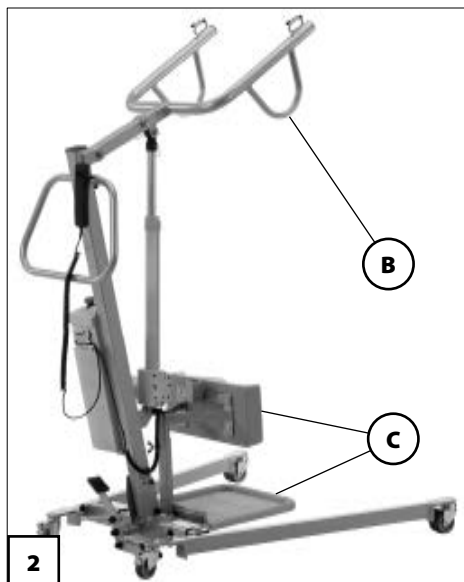
Provedení zvedáku

Zvedák [1]

- A zdvihací rameno s hrazdou
- základní stojan

Stavěcí zvedák [2]

- B stavěcí rameno s madly
- C podnožka s oporou
- základní stojan



ROZSAH DODÁVKY

Zvedák osob se skládá z těchto komponent:

1x základní stojan (1)

1x nabíječka (2)

Provedení jako zvedák ke zvedání

1x zdvihací rameno s hrazdou (A)

Příslušenství, podle objednávky:

1x zdvihací kurt

1x zdvihací kurt s opěrkou hlavy

1x zdvihací kurt pro koupelnu a WC

1x zdvihací kurt dvoudílný

Provedení jako stavěcí zvedák

1x stavěcí rameno s madly (B)

1x podnožka s oporou (C)

Příslušenství, podle objednávky:

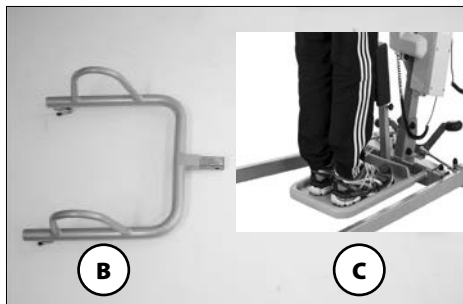
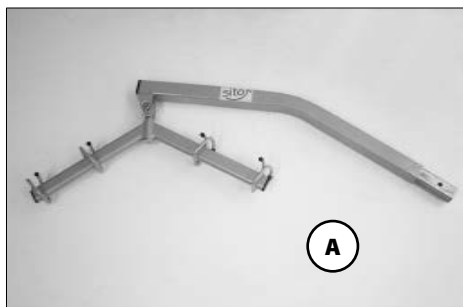
1x stavěcí kurt

DODÁVKA

Základní stojan zvedáku (1) se dodává se složeným zdvihacím sloupkem.

Zdvihací rameno a hrazda (A) jsou zabalené jednotlivě v kartonu.

Nabíječka a komponenty příslušného provedení jsou zabalené samostatně.



POUŽITÍ

Zvedák je každodenní pomůckou v oblasti pečovatelské péče a proto ho může obsluhovat pouze doprovod.

Umožňuje pohodlné zvedání osob, bez ohledu na to, zda z polohy vleže v posteli nebo z polohy vsedě ve vozíku. Také zvedání z podlahy je bez problémů možné.

Díky výměnnému zdvihacímu ramenu se vedle funkce *zvedáku* může bez velké námahy používat také jako stavěcí zvedák.

Zvedák

V provedení jako *zvedák* slouží výhradně ke zvedání a spouštění, a to i z podlahy a na podlahu, a rovněž k přemístování osoby sedící v kurtu.

Stavěcí zvedák

V provedení jako stavěcí *zvedák* nabízí osobám s odpovídající zbytkovou mobilitou potřebnou pomoc při napřimování.

Pacientovi umožňuje:

- vstávání, při kterém si šetří záda.
- snazší oblékání a převlékání, např. při výměně plen či použití toalety.
- přemístování vestoje.
- nácvik stoje k posílení svalstva a pro každodenní trénink krevního oběhu.

☞ *Osobní zvedák* se smí používat pouze na vodorovných, rovných a pevných plochách.

☞ Používání *osobního zvedáku* na kobercích, kobercových podlahách nebo volně položených podlahových krytinách může vést k jeho poškození a ztěžuje pohyb.


Slouží výhradně jako zvedák pro osobu o hmotnosti max. 160 kg. Jiná břemena neodpovídají účelu jeho použití.

JÍZDNÍ VLASTNOSTI


Speciální jízdni vlastnosti *zvedáku* bez pacienta si příslušný doprovod osvojí po krátké „seznamovací jízdě“.

Upozornění:

Každý pacient způsobí změnu „jízdních vlastností“ *zvedáku osob*.

-  Doprovod nesmí *zvedák* přesouvat rychleji než rychlostí chůze a musí rychlost přizpůsobit daným okolnostem!

Pozor:


-  Je třeba, aby doprovod prováděl první „posunovací jízdy“ se zvednutým pacientem za pomoci druhé zkušené doprovázející osoby.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Při montáži

Zvedák dokáže podle montážního návodu pohodlně smontovat jedna osoba.

Pozor:

-  *Zvedák osob* se smí montovat pouze podle montážního návodu!
- Před montáží je třeba přečíst si a pochopit montážní návod a návod k obsluze.
- Před montáží zkontrolujte všechny díly, zda nejsou viditelně poškozené. – Vadné díly se nesmí používat ani krátkodobě.
- Zdeformované konstrukční díly nenarovnávejte a znovu nepoužívejte, nýbrž vyměňte je.
- V případě nedostatku místa dávejte pozor na předměty stojící v okolí. – Nebezpečí úrazu!
- Při montáži i demontáži obzvlášť dbejte na nebezpečí zhmoždění.
- *Osobní zvedák* umístěte a používejte pouze na vodorovných, rovných a pevných podlahách.
- *Osobní zvedák* se smí vybavovat pouze s originálními díly a povoleným příslušenstvím.

Zkouška funkce

Před předáním je třeba *zvedák osob* zkontrolovat z hlediska funkce a bezpečnosti, zejména:

- zkontrolujte všechny šroubové spoje, zda pevně sedí,
- zkontrolujte kolečka s brzdou,
- zkontrolujte roztahování podvozku,
- proveďte jeden zdvihací cyklus.

Pro doprovod a pomocnou osobu

- ☞ Před prvním uvedením *osobního zvedáku* do provozu (nebo prvním doprovázením) si každá doprovázející osoba (také další pomocná osoba) musí přečíst tento návod k obsluze a řídit se jím.
- ☞ Před každým použitím *osobního zvedáku* proveďte vizuální kontrolu možných poškození.

Nebezpečí úrazu způsobeného:

- ! prasklinami nebo trhlinami na *zvedáku osob* všeobecně,
- nezajištěnými šroubovými spoji,
- poškozenými řídicími kolečky,
- vadným příslušenstvím,
- vadnými nebo nesprávně zavěšenými kurty,
- vadnými švy nebo trhlinami na zdvihacím kurtu.
- *Osobní zvedák* nezatěžujte více než jednou osobou a max. hmotností 160 kg!
- Neklidné pacienty ke stabilizaci v sedací poloze přepravujte s druhou doprovázející nebo pomocnou osobou! – Nebezpečí úrazu!
- *Zvedák* neostříkujte vodou. – Nebezpečí zkratu!

Při používání

- ☞ Před připoutáváním osob zajistěte zadní řídicí kolečka. – Zkontrolujte bezvadnou funkci brzd.
- ☞ Při každém přerušení jízdy zajistěte aretační brzdy zadních koleček. – Nebezpečí úrazu při nechtěném rozjezdu.
- ☞ *Osobní zvedák* sobní zvedák používejte pouze na vodorovných, rovných a pevných podlahách.
 - Skleněné střepy či kovové špony se mohou zatlačit do řídicích koleček a způsobit tak pacientovi neklidnou jízdu.
- ☞ Nepřetržitý provoz motoru po dobu delší než dvě minuty může vést k přetížení.
- ☞ Během nastavování nenechávejte žádné části těla ani předměty v oblasti kloubů zvedáku nebo jiných svírajících míst.
 - Nebezpečí zhmždění!
- ☞ Při zvedání/spouštění pacienta může docházet k lehkému „chvění“!
- ☞ *Osobní zvedák* používejte pouze k přepravě pacienta zajištěného příslušným kurtem.
- ☞ Při průjezdu úzce vymezenou trasou (např. průchody dveří, úzké chodby) dávejte pozor zejména na pacienta a rozměry osobního zvedáku. – Nebezpečí úrazu!
- ☞ Max. rychlost posouvání nesmí překročit normální rychlost chůze a musí se přizpůsobit daným okolnostem, aby nedošlo k rozhoupání pacienta.
- ☞ *Zvedák* při transportu pacienta posunujte po odstatečně široké dráze s roztaženým podvozkem. – Nepatrné zvýšení stability proti převrácení.
- ☞ Neklidné pacienty ke stabilizaci přepravujte za pomoci druhé osoby! – Nebezpečí úrazu!
- ☞ Používání *osobního zvedáku* pro duševně zmatené pacienty pouze se zvýšenou pozorností pečovatelského personálu.
- ☞ *Osobní zvedák* používejte pouze tehdy, jestliže se ve schránce na baterie nacházejí baterie. – Nebezpečí úrazu!
- ☞ Baterie nenabíjete v mokřích prostorech.

- ☞ Zajistěte, aby byl pacient umístěn do správné polohy.
- ☞ Je třeba zajistit, aby smyčky kurtu byly správně zavěšené a nemohly vyklouznout.
- ☞ Dbejte na to, aby během zvedání/spuštění a přepravy nemohlo dojít k žádnému poranění připravované osoby.
- ☞ Všechny kabely zvedněte, abyste zamezili poškození během přepravy.
- ☞ Při vzniku závady během používání *osobního zvedáku* lze započatý cyklus pohybu při maximálním zatížení zcela dokončit, aby zvednutý pacient bezpečně opět dosáhl na podlahu.
- ☞ *Osobní zvedák* skladujte v suché místnosti při teplotě +10 °C až +40 °C.

Pro použití zvedáku ke zvedání

- ☞ Zdvihací *zvedák* nepoužívejte bez kurtu a používejte ho pouze s povoleným kurtem.
- ☞ Osobu zvedanou z podlahy objedte roztaženým podvozkiem. – Nebezpečí poranění osoby ležící na zemi.
- ☞ *Zvedák* by se měl k přepravě osob používat pouze ve spuštěné poloze.
- ☞ Při otáčení kurtu se zvednutým pacientem dbejte na dostatečnou bezpečnostní vzdálenost mezi pacientem a zdvihacím pístem.
- ☞ Při zastavení během přepravy nesmí pacient pokládat nohy na jiné předměty. – Nebezpečí úrazu!

Pro použití zvedáku k polohování

- ☞ Stavěcí *zvedák* nepoužívejte bez kurtu a používejte ho pouze s povoleným stavěcím kurtem.

Pro použití systémů kurtů

- ☞ Každé zvedání smí provádět pouze ošetřovatelský a pomocný personál, který četl návod k obsluze zvedáku a porozuměl mu.
- ☞ Před každým zvedáním je třeba promyslet, kolik ošetřovatelského a pomocného personálu je zapotřebí pro bezpečné zvednutí.
- ☞ Každé zvedání resp. přeprava by se kvůli bezpečnému průběhu mělo předem naplánovat.
- ☞ Je třeba zajistit, aby se používaly pouze *zdvihací a stavěcí kurty*, které jsou vhodné speciálně pro daný druh zvedáku.
- ☞ Kolečka vozíků, postelí, nosítek atd. musejí být během zvedání zablokovaná.
- ☞ Před zvednutím pacienta zkontrolujte, zda jsou smyčky popruhu správně zavěšené.
- ☞ Je třeba zajistit, aby se na těle nenacházely žádné předměty, které by mohly způsobovat otlaky nebo pohmožděny.

Bezpečnostní pokyny pro systémy kurtů

- ☞ Ošetřovatelský a pomocný personál musí být autorizovanými pracovníky dostatečně informován o bezpečnostních opatřeních a rizicích a poučen o manipulaci.
- ☞ Zdvihací a stavěcí kurty pravidelně a také po každém praní kontrolujte, zda nevykazují opotřebení a poškození:
 - látky a tkaniny,
 - smyček a popruhů,
 - švů.
- ☞ Poškozené zdvihací a stavěcí kurty nikdy nepoužívejte.
- ☞ Pacienta během zvedání nikdy nenechávejte bez dozoru.
- ☞ Pacienta nikdy nezvedejte výše než je nutné.
- ☞ Respektujte maximální nosnost.
 - ☞ Řiďte se návodem k praní.

MONTÁŽ

Upozornění:

K montáži příslušného provedení zdvihacího či stavěcího zvedáku jsou nutné odborné znalosti.

- Jednotlivé konstrukční díly odkládejte tak, aby se nemohly převrátit.

Příprava

Konstrukční díly vyjměte z obalu a bezpečně odložte.

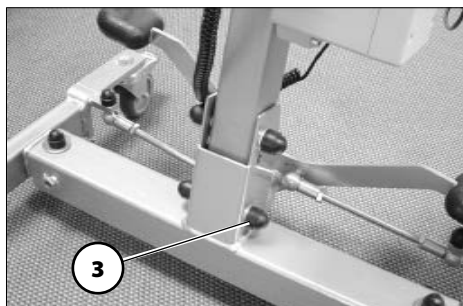
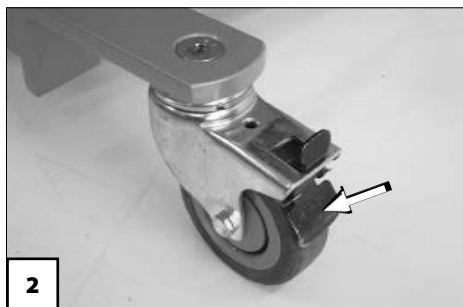
Instalace základního stojanu

1. Postavte základní stojan se zajištěnými aretačními brzdami na vodorovnou, rovnou a pevnou plochu (1).

Upozornění:

Aretace koleček (2) zabraňuje nechtěnému rozejzdu.

2. Narovnejte zdvihací sloupek (1).
 - Nejprve odmontujte šroub (3). Po narovnání sloupku šroub (3) opět namontujte do spodního otvoru.
3. Pomocí ovladače (4) vyjedte ramenem z vodorovné polohy nahoru (5).



Montáž zvedáku

1. Zdvíhací rameno zasuňte až na doraz do čtyřhranného vedení ramena (1).

Upozornění:

Před zasunutím zdvihadího ramena je nutné vytáhnout pojistný čep (2) z ramena.

- K tomuto účelu odklopte třmínek pojistky (3).
2. Po zasunutí zdvihadího ramena do čtyřhranného vedení ramena opět zasuňte a zajistěte pojistku.
 - K tomuto účelu třmínek pojistky opět sklopte (4).



Montáž stavěcího zvedáku

1. Stavěcí rameno s madly (1) zasuněte až na doraz do čtyřhranného vedení ramena (2).

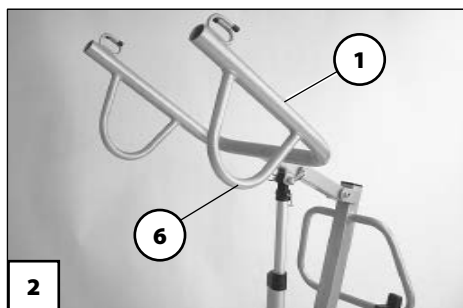
Pozor:

- ! Madla (6) při zasunování směřují dolů [2].

Upozornění:

Před zasunutím stavěcího ramena je nutné vytáhnout pojistný čep (3) z ramena.

- K tomuto účelu odklopte třmínek pojistky (3).
2. Po nasunutí stavěcího ramena do čtyřhranného vedení ramena opět zastrčte a zajistěte pojistku.
 3. K tomuto účelu třmínek pojistky opět sklopte (4).
3. Podnožku s oporou zavěste mezi šrouby příčného nosníku (5).



MANIPULACE SE ZVEDÁ- KEM OSOB

Řídicí kolečka s aretací

Zvedák osob je vzadu vybaven dvěma aretovatelnými řídicími kolečky (1), která zabraňují nechtěnému rozjezdu.

Pozor:

! Při zajištění pouze jednoho řídicího kolečka s brzdou se zvedák osob může otáčet okolo zabrzděného kolečka. – Nebezpečí úrazu!

☞ Upozornění:

K zajištění zvedáku osob zabrzdíte vždy obě řídicí kolečka (2).

Aretace řídicích koleček

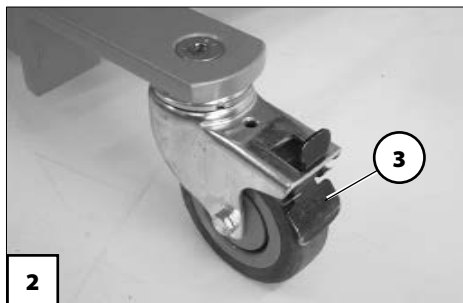
Plochu páčky (3) sešlápněte dolů až na doraz (3).

☞ Upozornění:

Sešlápnutím plochy páčky (3) je zablokováno otáčení a vychylování řídicího kolečka.

Uvolnění řídicích koleček

Plochu páčky (4) zvedněte nohou nahoru až na doraz (5).



Řízení

Řízení se provádí pomocí ručního ovládače (1) a není dimenzováno na trvalý chod.

Pozor:

- ! Jestliže řízení ovládáte déle než dvě minuty, teplotní pojistka přístroj vypne. Teprve po ochlazovací fázi trvající cca jednu hodinu můžete elektrické přestavování opět používat.



Ovladač

Zvedání a spouštění ramena se provádí snadno a bezpečně pomocí ručního ovládače.

Ovladač po použití nebo nastavení výšky ramena zavěste bezpečně na madlo pro řízení a posunování zvedáku (2) nebo na rameno tak, aby byl po ruce.

⚠ Upozornění:

Ovladač zavěste mimo dosah pacienta, abyste zamezili nechtěné změně nastavení.



Zvedání/spouštění

Ke zvedání a spouštění ramena stiskněte tlačítko s příslušným symbolem (1).

Přehled ručního ovladače

- (1) Kontrolka baterie
- (2) Zvedání
- (3) Spouštění

Kontrolka baterie

Kontrolka baterie (1) se rozsvítí tehdy, je-li třeba baterii nabít.

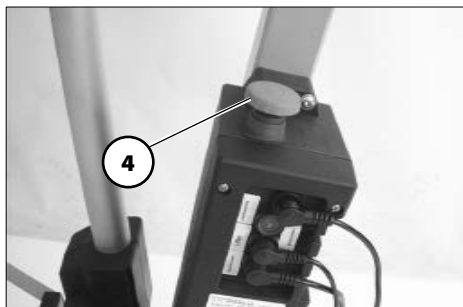
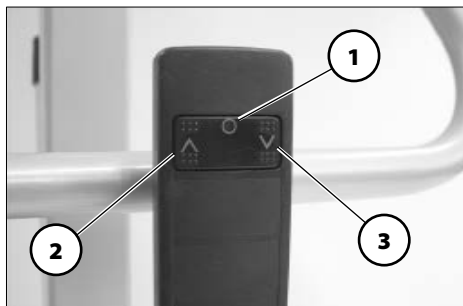
Upozornění:

Zbývající kapacita stačí ještě na několik změn polohy.

- Baterie se musí nabít.

Nouzový vypínač

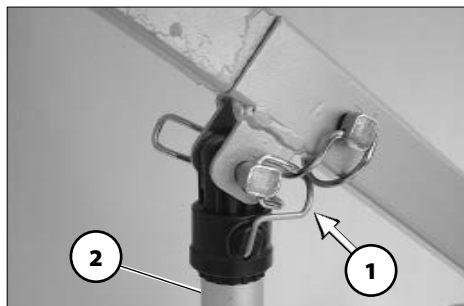
Zatlačením nouzového spínače (4) se přeruší přívod proudu z baterie k motoru a zahájené zvedání či spouštění se okamžitě zastaví. Nouzový spínač odblokujete jeho otočením doprava. Nouzový spínač pomocí pružiny viditelně vyskočí dopředu.



zdvihací zařízení

zdvihací píst je vybaven spínači koncové polohy, které brání přetížení pohonu tím, že ho vypnou v obou koncových polohách (při dosažení nejvyšší a nejnižší polohy ramena). S ramenem pak lze pomocí ručního ovládače pohybovat pouze opačným směrem.

K prevenci úrazů je zdvihací píst opatřen mechanickým nouzovým spouštěním.



Mechanické nouzové spouštění

Mechanické nouzové spouštění umožňuje v případě přetížení nebo poruchy elektrického zařízení (např. vadná baterie) manuální spuštění ramena.

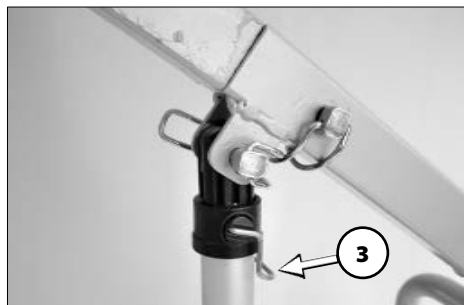
1. Třmínek pojistky sklopte dolů (1).
2. Rameno spusťte dolů.
 - Otočte proto zdvihacím pístem (2) ve směru hodinových ručiček.

Upozornění:

Po spuštění dolů pojistný třmínek opět přepněte dolů (3).

Pozor:

- ! zdvihací píst nevytácejte nahoru v nezátíženém stavu.



Nabíjení baterie

Zvedák osob je vybavený bezúdržbovou baterií (1).

⚠ **Upozornění:**

- ⚠ K nabíjení používejte pouze nabíječku, která je součástí dodávky.
- ⚠ Jiné nabíječky mohou baterii zničit nebo zkrátit její životnost.
- ⚠ Baterii a nabíječku zajistěte před neoprávněným použitím!

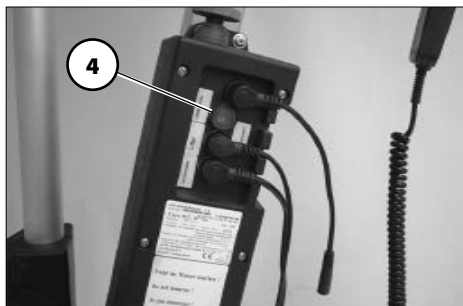
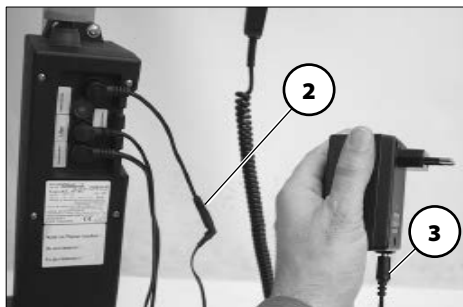
Nabíjení

1. Konektor nabíječky zasuňte do nabíjecí zdířky na baterii (2).
2. Je-li konektor zapojený (3), zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky.

⚠ **Upozornění:**

Nouzový spínač nesmí být zatlačený.




Proces nabíjení je zahájený, jestliže kontrolka na baterii nepřerušovaně svítí (4).



Doba nabíjení

K dosažení plné kapacity je u prázdné baterie nutná doba nabíjení cca 7 hodin.

Upozornění:

-  Po nabíjecím cyklu se nabíječka přepne na udržovací nabíjení (kontrolka na baterii zhasne).
-  Doporučujeme baterii nabíjet přes noc!
-  S nabíječkou, která je dodávána se zvedákem, není možné přebítí baterie.

Udržovací nabíjení a úschova

Při nepoužívání baterie činí její samovybití cca 3 % za měsíc.


Baterie a nabíječka se smí skladovat a nabíjet pouze v suchých místnostech.

Výrobce doporučuje i při nepoužívání baterii každých 3 měsíců dobíjet (teplota v místnosti cca 20°C).

Připojení k síti

Jako zdroj proudu používejte zásuvku 220 V/230 V, 50 Hz odpovídající předpisům.

Pozor:

-  Síťový kabel při vytahování ze zásuvky držte pouze za zástrčku.

- Nedotýkejte se zástrčky mokřýma rukama.
- Síťový kabel vedte bez klíčků, nepřehýbejte a neohýbejte přes ostré hrany.
- Přívodní kabel ze sítě umístěte zabezpečený proti přiskřípnutí, aby během zvedání a spouštění nemohlo docházet k poruchám v napájení.
- Na přívodní kabel nepokládejte žádné předměty a chraňte ho před mechanickým namáháním.
- Nezkratujte připojovací kontakty.
- Baterií neházejte ani ji neotvírejte.
- Nevhazujte baterie do ohně ani neskladujte v blízkosti teplených zdrojů.
- Při kontaktu zředěné kyseliny sírové s pokožkou nebo oděvem při poškození baterie postižená místa okamžitě opláchněte čistou vodou.
 - Při kontaktu očí se zředěnou kyselinou sírovou oči okamžitě vypláchněte velkým množstvím čisté vody. Potom vyhledejte očního lékaře.

Podvozek

K nepatrnému zvýšení bezpečnosti proti převrácení během přepravy, k uchopení pacienta ze země a k blízkému najíždění k sedací ploše vozíku je možné podvozek rozevřít.

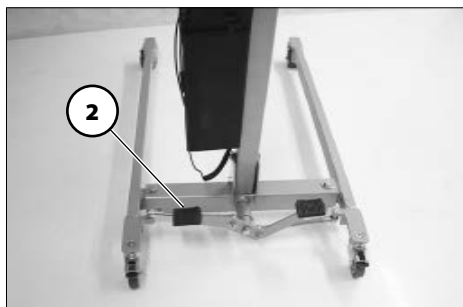
Rozevření podvozku

K rozevření podvozku sešlápněte levý pedál dolů až na doraz (1).



Srovnání podvozku

Ke srovnání podvozku sešlápněte pravý pedál dolů až na doraz (2).



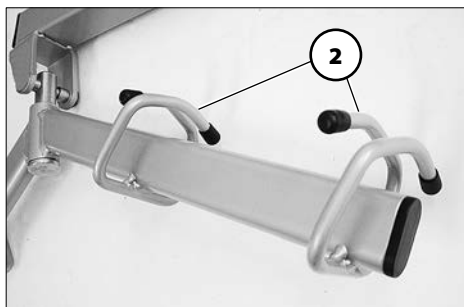
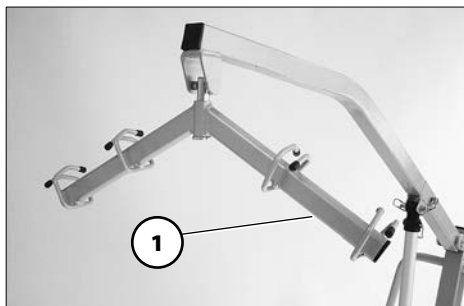
Hrazda

Hrazda (1) je otočná a slouží k připevnění kurtů, které jsou k dostání jako příslušenství.

K připevnění popruhů kurtu se na každé straně hrazdy nacházejí vždy držáky (2), do nichž se zavěsí příslušné smyčky (3).

Upozornění:

Popruhy kurtu zavěšujte nepřekroucené a proti sobě vždy ve stejné smyčce!



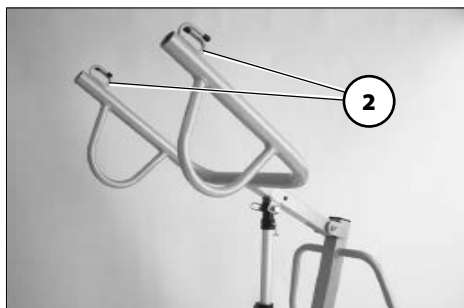
Stavěcí rameno

Stavěcí rameno slouží k připevnění stavěcího kurtu, který je k dostání jako příslušenství (1).

K připevnění popruhů stavěcího kurtu se na každé straně ramena nachází 1 držák (2), do něhož se zavěsí příslušné popruhy stavěcího kurtu (1).

Upozornění:

Popruhy stavěcího kurtu nezavěšujte překroucené!



SYSTÉMY KURTŮ

zdvihací a stavěcí kurty umožňují ošetrovatelskému personálu pohodlné zvedání pacienta pomocí příslušného zvedáku osob.

zdvihací a stavěcí kurty vyžadují vysvětlení, potřebují pravidelnou péči a při nepřiměřeném používání v sobě skrývají nebezpečí pro pacienta. Proto je nutné naučit se s ním správně zacházet.

Zvedák osob se podle používaného provedení používá s těmito kurty:

- (1) zdvihací kurt,
- (2) zdvihací kurt s opěrkou hlavy,
- (3) dvoudílný zdvihací kurt
- (4) stavěcí kurt.



zdvihací kurt a zdvihací kurt s opěrkou hlavy

zdvihací kurt a zdvihací kurt s opěrkou hlavy se snadno přikládají a sundávají a nabízejí pacientovi příjemnou, vzpřímenou polohu v sedu, neboť díky svému tvaru nabízejí oporu celého trupu.

Tvar a materiály jsou přizpůsobeny potřebám pacientů, aby mohli být zvedáni bezpečně a pohodlně.

zdvihací kurt pro provedení *zvedáku* ke zvedání osob se nabízí ze dvou různých materiálů:

zdvihací kurt a zdvihací kurt s opěrkou hlavy

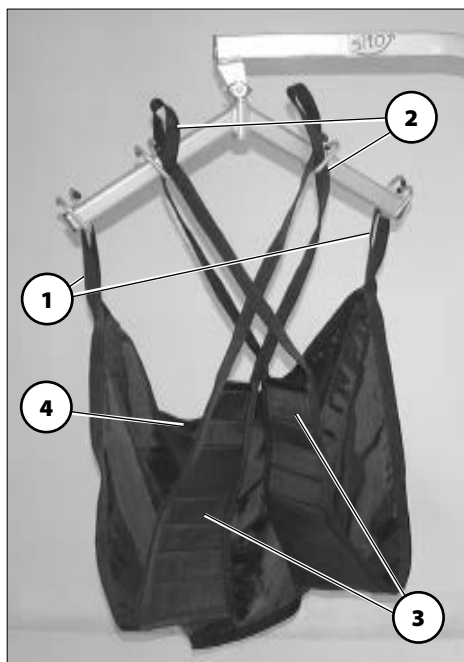
- 100 % nylon pro každodenní zacházení, např. pro přepravu z postele do vozíku.

Díky malému třecímu odporu materiálu nylonu lze kurt velice snadno přizpůsobit.

zdvihací kurt pro koupelnu a WC

- z tkaniny ze 100 % PVC pro koupelnu a WC, např. při koupání nebo sprchování.

Tento vodopropustný materiál rychle schne a proto se používá při koupání a sprchování pacienta.



Přehled zdvihacího kurtu a zdvihacího kurtu s opěrkou hlavy

- (1) Zádová smyčka
- (2) Nožní smyčka
- (3) Nožní kurty
- (4) Typový štítek (vnější)

zdvihací kurt je pohodlný kurt, u něhož hýždě pacienta díky hygienickému výřezu zůstávají zčásti volné. Lze ho snadno přiložit a sejmout.

zdvihací kurt se velmi dobře přizpůsobí pacientovi.

V oblasti nohou je navíc zesílený, takže se snadno přikládá pod stehna, neshrnuje se a netvoří žádné záhyby, které by pacientovi mohly být nepříjemné.

Pozor:

! Doporučujeme zvedání provádět za podpory (další) doprovázející osoby.

Přiložení zdvihacího kurtu na sedícího pacienta

Kurt lze použít pro sedícího pacientovi, např. k přemístění z vozíku nebo z postele, a to níže uvedeným způsobem.

1. Položte kurt okolo zad pacienta.
 - Typový štítek při tom ukazuje směrem ven.

☞ Upozornění:

Přikládání se zjednoduší, jestliže se pacient trochu předkloní dopředu.

2. Opatrně ved'te zdvihací kurt dolů až ke kostřiči pacienta.
3. Nožní popruhy po stranách u stehen vytáhněte dopředu, dokud nebudou na obou stranách ve stejné výšce.
 - ☞ Dbejte na to, aby se nevytvořily žádné záhyby.
4. Nožní popruhy kurtu zasuňte z vnější strany pod lehce roztažené nohy pacienta.

☞ Upozornění:

Přikládání se zjednoduší, jestliže se stehna trochu nadzvednou.

Zavěšení smyček kurtu

Zpravidla se nožní smyčky zavěšují na hrazdu překříženě tak, že jedna smyčka se protáhne druhou.

1. Zádové smyčky univerzálního kurtu nasuňte na vnější háky hrazdy (1).
2. Nožní smyčky univerzálního zdvihacího kurtu nasuňte na vnitřní háky hrazdy (1).

Upozornění:

Nožní smyčky lze zavěsit překřížené, aby nohy pacienta byly lépe umístěné.

Pozor:

- ! Dbejte na to, aby byl kurt správně přiložen, aby pacient seděl pohodlně a zpříma a nemohl vyklouznout z kurtu, a aby všechny smyčky byly stejně dlouhé.
 - Paže pacienta se nacházejí u těla.



Varianty zaháknutí smyček kurtu

Varianta 1:

Nožní popruhy se pokládají vždy okolo jednoho z lehce roztažených stehen.

Smyčky nožního popruhu se na hrazdu zavěsí překřížené tak, že jedna smyčka je protažena druhou.

Varianta 2:

Nožní popruhy se přikládají vždy okolo obou u sebe položených stehen.

Tento postup je vhodný pro pacienty s amputovanými končetinami.

Varianta 3:

Nožní popruhy se přikládají vždy okolo jednoho z roztažených stehen.

Každá noha se nadzvedne jednotlivě. Nožní kurty se zavěšují nepřekřížené.

Tento postup lze doporučit u pacientů s problémy v oblasti genitálií.

Pozor:

! Zvýšené nebezpečí vyklouznutí ze zdvihačího kurtu.

Přiložení zdvihacího kurtu na ležícího pacienta

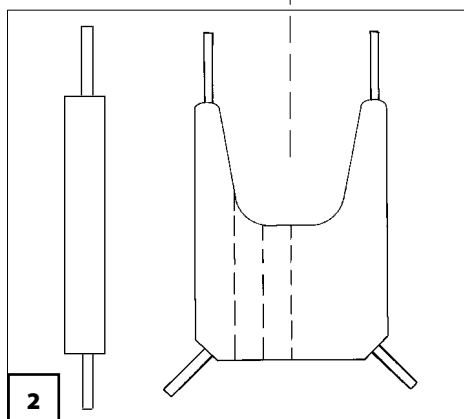
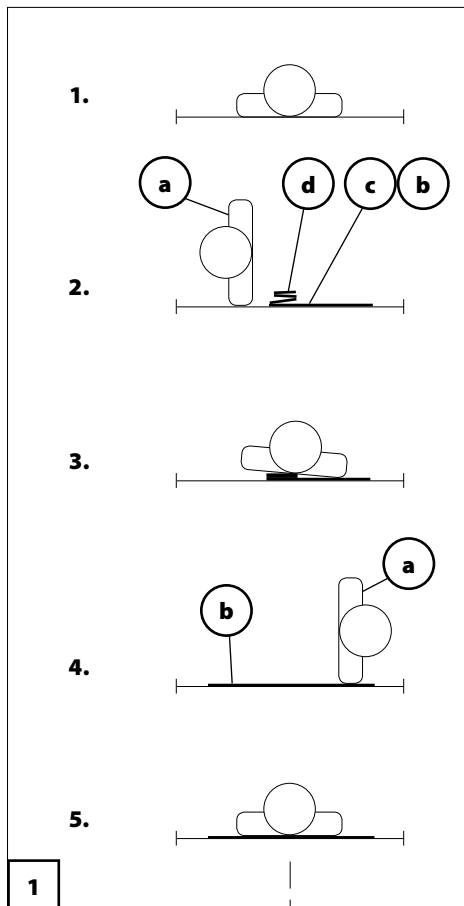
zdvihací kurt se přikládá tak, že se nejprve položí pod tělo pacienta.

Pozor:

- ! Poškozený nebo silně opotřebený zvací kurt již nepoužívejte.

Postup[1] – [4]:

1. Pacient leží na zádech (1).
2. Pacienta otočte (čelem k ošetřovateli) na bok (2.a).
3. Zdvihací kurt uprostřed podélně přeložte (2.b).
4. Podélně přeložený kurt přiložte spodní hranou ke kostrci a podél pomyslné páteře ležícího pacienta (2.c).
5. Podélně přeložený zdvihací kurt složte (2.d).
6. Pacienta přes polohu na zádech (3.) pootočte trochu na druhý bok (4.a).
7. Složenou stranu zdvihacího rozložte na druhou stranu (4.b).
8. Pacienta opět položte na záda (5).



9. Nožní popruhy zasuňte pod stahna a pacienta připravte na zavěšení kurtu (smyčky (1)+(2) zavěste na háčkůz na hrazdě) (4).

Pozor:

! Pacienta zvedejte opatrně!

Upozornění:

Pacient může kurt opustit pouze tehdy, jestliže jsou popruhy nožního kurtu vyháknuté.

Zvednutí pacienta do vozíku

Aby pacient seděl správně ve vozíku, je třeba posadit ho dostatečně dozadu.

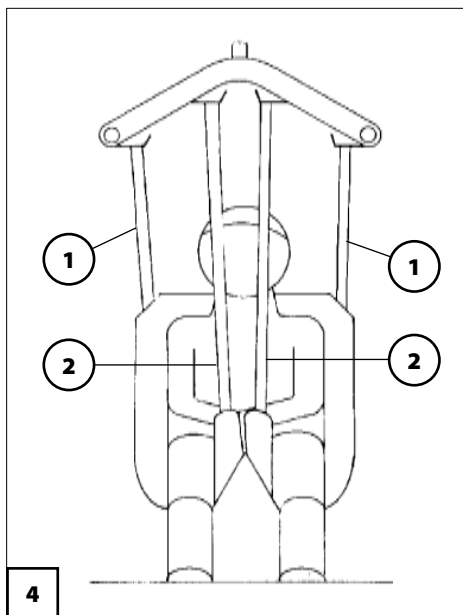
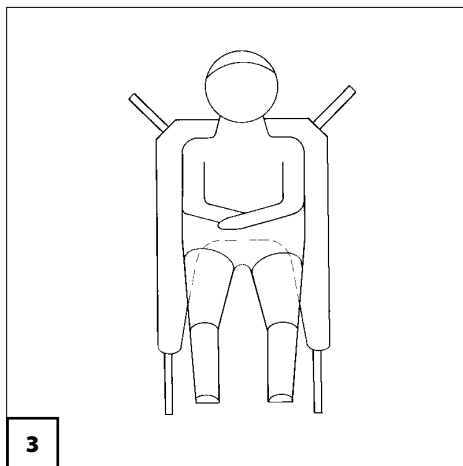
Během spouštění tlačte lehce proti kolenům pacienta, abyste hýždě zatlačili směrem k zádové opěrce.

Sejmutí zdvihacího kurtu

Vyháknuté nožní kurty opatrně stáhněte pod stehny stranou dolů. zdvihací kurt opatrně sejměte z oblasti zad pacienta směrem nahoru.

Upozornění:

Sejmutí kurtu se usnadní, když se pacient při tom lehce předkloní.



Dvoudílný zdvihací kurt

Dvoudílný zdvihací kurt se snadno přikládá a odstraňuje a nabízí pacientovi příjemnou, vzpřímenou polohu v sedu.

Tvar a materiály jsou přizpůsobeny potřebám pacientů, aby mohli být zvedáni bezpečně a pohodlně.

Dvoudílný zdvihací kurt pro provedení zvedáku ke zvedání osob se nabízí z tohoto materiálu:

Zdvihací kurt

- 100 % nylon pro každodenní zacházení, např. pro přepravu z postele do vozíku.

Díky malému třecímu odporu materiálu nylonu lze kurt velice snadno přizpůsobit.

Přiložení a zavěšení kurtu

1. Nožní popruh zasuňte pod stehna blízko hýždí (1).
2. Smyčky nožního popruhu nasuňte na vnější háky hrazdy (1).
3. Zádový popruh přiložte k trupu, vedte ho pod pažemi (1).
4. Smyčky zádového popruhu nasuňte na vnitřní háky hrazdy (1).

Pozor:

- ! Dbejte na to, aby byl kurt správně přiložen, aby pacient seděl pohodlně a zpříma a nemohl vyklouznout z kurtu, a aby všechny smyčky byly stejně dlouhé.
 - Paže pacienta přiléhají těsně k tělu.

Pozor:

- ! Pacienta zvedejte opatrně!



Upozornění:

Pacient může kurt opustit jenom tehdy, když jsou smyčky kurtu vyháknuté.

Stavěcí kurt

Stavěcí kurt je pohodlnou pomůckou při napřimování ze sedu do stoje. Je určen pro pacienta, který při vstávání potřebuje hodně pomoci, potom ale dokáže stát pevně na nohou.

Stavěcí kurt lze rychle a jednoduše přizpůsobit pacientovi. Nabízí mu potřebnou podporu a bezpečnost.

Stavěcí kurt pomáhá pacientovi při vstávání, pokud toho sám již není schopen. Umožňuje napřimování, které šetří záda, přesun vestoje, lepší a snazší oblékání a převlékání, nácvik stoje pro každodenní procvičování krevního oběhu a posilování svalstva a kostí.

Stavěcí kurt zvedá pacienta za zády a pod pažemi.

Je ze 100 % nylonu a je opatřen popruhem v pase, který kurt při přikládání fixuje na těle. Pod pažemi je polstrovaný, aby vyrovnával pevný tlak.

Stavěcí kurt se používá ve spojení s stavěcím zvedákem.



Přehled – stavěcí kurt

- (1) Vnitřní zvedací smyčka
 - Vnější zvedací smyčka
 - Popruh v pase
- (2) Stavěcí kurt

Průběh polohování

Obrázek [1]

1. Položte stavěcí kurt pod paže pacienta, středem okolo zad.
- ☞ Spodní hrana stavěcího kurtu se přitom nachází ve výšce pasu.
2. Vedte kurt okolo těla dopředu a potom zapněte přezku.
3. Zvolte vhodné zdvihací smyčky v závislosti na obvodu těla a tělesné výšce.
4. Najedzte zvedákem osob středem tak, aby si pacient mohl položit nohy do prostřed podnožky.
 - ☞ Případně je třeba podvozek předem roztáhnout.
5. Nastavte oporu podle délky bérce příslušného pacienta.
 - ☞ Horní hrana opory se musí nacházet pod čéškou pacienta.
6. Zahákněte vhodné zdvihací smyčky za háky stavěcího ramena.



☞ **Upozornění:**

- ☞ Dbejte na to, aby stavěcí kurt byl správně přiložený, aby napřimování bylo pro pacienta pohodlné.
- ☞ Stavěcí kurt může při napřimování sklouznout nahoru.
- ☞ Vstávání je snazší, jestliže se kyčelní kloub pacienta nachází ve výšce jeho kolena nebo výše.
- ☞ Jak vysoko budeme pacienta zvedat je třeba rozhodnout případ od případu.

ÚDRŽBA

Zvedák osob

Údržba

Zvedák osob se všemi součástmi je třeba kontrolovat v pravidelných intervalech údržby.

Upozornění:


Údržbové práce vyžadují odpovídající odborné znalosti.

Před použitím zkontrolujte eventuální poškození všech konstrukčních dílů.

Poškozené díly nechte okamžitě odborným servisem vyměnit za originální náhradní díly. – Nebezpečí úrazu!

Poškozený lak opravte lakovací tyčinkou. – Nebezpečí koroze!

< *Plán kontrol a údržby* > představuje vodítko k provádění údržbových prací. Neříká nic o skutečně nutném rozsahu prací, které byly na *zvedáku osob* zjištěny.

 Nedostatečná nebo zanedbaná péče a údržba *osobního zvedáku* vedou k omezení odpovědnosti výrobce za výrobek.

Z bezpečnostních důvodů a k prevenci úrazů, které jsou následkem včas nerozpoznaného opotřebení, je důležité nechat v ročních intervalech provést údržbu *zvedáku osob* v odborném servisu.

 Bezpečnostně technická prohlídka (BTP)

Péče





Čistěte zvedák vlhkým hadrem. Odolné nečistoty umyjte běžným jemným pracím práškem. Skvrny lze odstranit žínkou nebo měkkým kartáčem.


Setřete vlhkým hadrem (čistou vodou) a nechte uschnout.


K dezinfekci zvedáku otěrem použijte běžně prodávané dezinfekční prostředky. Řiďte se pokyny pro ošetřování v závislosti na použitém materiálu a informacemi příslušného výrobce.


Upozornění:

Nepoužívejte:

-  rozpouštědla,
-  WC-čističe,
-  tvrdé kartáče a předměty,
-  agresivní čisticí prostředky.

 *Osobní zvedák* neostříkujte vysokotlakým ani parním čističem!

 Zabraňte přístupu vody a vlhkosti k elektrickým dílům a kabelům!

 K péči o lak a chromované části doporučujeme běžné značkové prostředky k údržbě laku a čištění chromu.


Systém kurtů

Údržba

zdvihací a stavěcí kurty je třeba pravidelně kontrolovat.

Upozornění:

Údržbové práce vyžadují odpovídající odborné znalosti.


-  PŘED prvním použitím vyperte kurty v pračce podle návodu k praní.

Před použitím je třeba všechny zdvihací a stavěcí kurty zkontrolovat, zda nejsou poškozené.

Poškozené zdvihací a stavěcí kurty okamžitě v servisu vyměňte za originální náhradní díly. – Nebezpečí úrazu!

< Plán kontrol a údržby > představuje vodítko k provádění údržbových prací. Nevypovídá nic o skutečném rozsahu prací, který byl na systému kurtů zjištěn.

Pozor:

-  Nedostatečná nebo zanedbaná péče a údržba zdvihacích a stavěcích kurtů vede k omezení ručení výrobce za výrobek.





Péče

Očistěte zvedák osob vlhkým hadrem. Odolné nečistoty umyjte běžným jemným pracím práškem. Skvrny lze odstranit žínkou nebo měkkým kartáčem.

Setřete vlhkým hadrem (čistou vodou) a nechte uschnout.

Upozornění:

Nepoužívejte:

-  rozpouštědla,
-  WC-čističe,
-  tvrdé kartáče a předměty,
-  agresivní čisticí prostředky.




Návod k praní

Upozornění:

Před praním respektujte pokyny na etiketě na zdvihacím či stavěcím kurtu.

zdvihací a stavěcí kurty lze prát v pračce při 60°C.

Upozornění:

-  Nepoužívejte chlorové bělicí prostředky.
-  Nelze žehlit.
-  Při nízké teplotě je vhodná sušička.

Dezinfekce

Jestliže výrobek používá více osob (např. v pečovatelském ústavu), je předepsaná aplikace běžných dezinfekčních prostředků.

K ruční dezinfekci doporučujeme Incidin plus v koncentraci 0,25 až 0,5 % nebo rovnocenné dezinfekční prostředky.

☞ Řiďte se zde pokyny k použití od výrobce.

☞ **Upozornění:**

Před dezinfekcí polštáře a madla očistěte.

Recirkulace

Před každým opětovným použitím jiným uživatelem je třeba zvedák podrobit kompletní prohlídce.

☞ **Upozornění:**

Hygienická opatření nutná pro opětovné použití (recirkulaci) je nutné provádět podle platného hygienického plánu.

Opravy

K provedení oprav se s důvěrou obraťte na autorizovanou opravnu. Je kompetentní k provádění oprav a má školený personál.

Servis

Máte-li dotazy nebo potřebujete pomoc, obraťte se na prodejce, který byl podle našich směrnic vyškolen v našem závodě a může převzít poradenství, servis a opravy.

Náhradní díly

Náhradní díly kupujte pouze u prodejce. Při opravě používejte pouze originální díly!

Pro správnou dodávku náhradních dílů v každém případě uveďte příslušné identifikační číslo! Toto číslo naleznete na typovém štítku.

Likvidace

Obal je recyklovatelný.

Všechny kovové díly lze vrátit do sběru.

Plastové díly jsou recyklovatelné.

Elektrické části a plošné spoje lze likvidovat jako elektrošrot.

Nepoužitelnou baterii zlikvidujte podle úředních předpisů.

Likvidace se musí provádět podle příslušných národních zákonných ustanovení.

Informace o místních firmách zabývajících se likvidací odpadů získáte na městském či obecním úřadě.

Plán kontrol a údržby

Kontrola systému kurtů

☞ Zdvihací a stavěcí kurty pravidelně a také po každém praní kontrolujte, zda nevykazují opotřebením a poškozením:

- látky a tkaniny,
- smyček a popruhů,
- švů.

Každodenní údržba

Zkontrolujte *osobní zvedák* a zdvihací příslušenství, zda nejsou poškozené a nevykazují známky opotřebením.

Provedte vizuální kontrolu poškození kabelů.

☞ V případě poškození nebo nesprávné funkce *zvedák osob* nepoužívejte. Vytáhněte zástrčku ze sítě a okamžitě uvědomte prodejce!

Zkontrolujte funkci a poškození ručního ovládače.

Zkontrolujte, zda šrouby pevně sedí.

Zkontrolujte bezvadnou funkci zvedání a nouzového spouštění.

Zkontrolujte funkci podvozku (rozevirání).

Zkontrolujte funkci nabíječky.

Týdenní údržba

Kontrola blokování otáčení a směru natočení koleček.

Kontrola znečištění (viz pokyny k čištění).

Kontrola funkce a poškození kabelů a propojení elektrických částí.

Kontrola veškerých šroubů a upevňovacích prvků.

Zkontrolujte manuální nouzové spouštění.

Bezpečnostně technická prohlídka (BTP)

Zvedák osob je třeba nejméně jednou ročně podrobit bezpečnostně technické prohlídce (BTP).

K ní patří kontrola opotřebitelných dílů, jako jsou např. klouby a šroubové spoje, zatěžovací zkouška atd.

Bezpečnostně technickou prohlídku smí provádět pouze odborník.

☛ Upozornění:

Postupujte podle níže uvedeného < kontrolního listu pro údržbu >.

ÚDRŽBA

Zvedáky jsou zdravotnické prostředky třídy I-MPG. Jako zdravotnické prostředky podléhají nařízení pro provozovatele a je nutné provádět jejich pravidelnou údržbu. Doporučujeme údržbu minimálně jednou ročně. Provedené práce a výměnu podstatných komponent je nutné zdokumentovat.

K dokumentaci prací provedených v souvislosti s údržbou je možné použít uvedený kontrolní list.

Kontrolní list je určen ke kopírování.

Po provedení údržby je třeba vyplnit formulář, který provozovatel resp. jím pověřená firma musí řádně archivovat jako důkaz.

Svým podpisem osoba prohlašuje, že provedla opatření uvedená v kontrolním soupisu.

Označení:

Údržba/kontrola se uskutečnila dne:



SN-Nr. (Sériové č.):

Údržbu/kontrolu provedl:

Rok výroby:

Podpis:

Razítko provádějícího místa:

Kontrolní seznam pro údržbu	
	Vizuální kontrola
	 Popřípadě <i>zvedák osob</i> nebo dílčí oblasti před vizuální kontrolou očistěte
<input type="checkbox"/>	U dílů zvedáku zkontrolujte plastickou deformaci, trhliny a/nebo opotřebení:
<input type="checkbox"/>	Podvozek
<input type="checkbox"/>	Zdvihací sloupek a zdvihací píst
<input type="checkbox"/>	Rameno
<input type="checkbox"/>	Zdvihací rameno
<input type="checkbox"/>	Madlo pro řízení a postrkování
<input type="checkbox"/>	Kolečka
<input type="checkbox"/>	Nástavby a příslušenství (např. systémy kurtů, podnožku) zkontrolujte z hlediska poškození, koroze či poškození laku..
	Zkouška funkce
<input type="checkbox"/>	Zdvihací mechanismus pomocí ručního ovládače.
<input type="checkbox"/>	Nouzové spouštění.
<input type="checkbox"/>	Páčka pro rozevření podvozku.
<input type="checkbox"/>	Nabíječka.
	 Je třeba provést zatěžovací zkoušku jednoho zdvihacího cyklu s maximálním zatížením 160 kg.
	Všeobecné kontroly
<input type="checkbox"/>	Zkontrolujte pevnost všech upevňovacích šroubů.
<input type="checkbox"/>	Zkontrolujte upevnění všech přestavovacích prvků..
	Řídicí kolečka
<input type="checkbox"/>	Zkontrolujte upevnění koleček.
<input type="checkbox"/>	Zkontrolujte stav, funkci a chod koleček.
<input type="checkbox"/>	Zkontrolujte funkci brzd.

Kontrolní seznam pro údržbu	
	Kontrola funkce pohonů
<input type="checkbox"/>	Kompletní přestavovací rozsah motorů (Zvuky, rychlost, lehký chod atd.).
<input type="checkbox"/>	Koncové vypínání (např. omezovač proudu, koncový spínač).
	Připojení k síti
<input type="checkbox"/>	Zkontrolujte izolaci nabíječky (např. měření izolačního odporu a svodového proudu)
<input type="checkbox"/>	Zkontrolujte poškození síťového kabelu, včetně průchodů.
<input type="checkbox"/>	Zkontrolujte poškození zástrčky.
	Kontrola vnitřního propojení kabelů
<input type="checkbox"/>	Vedení, resp. upevnění kabelů, včetně průchodů.
<input type="checkbox"/>	Vizuální kontrola poškození kabelů.
<input type="checkbox"/>	Usazení konektorů.
<input type="checkbox"/>	O–kroužky na konektorech, pokud jimi jsou opatřeny.
	Kryty
<input type="checkbox"/>	Vizuální kontrola poškození všech krytů, šrouby musí pevně sedět, těsnění nesmí vykazovat žádné viditelné poškození.
	Elektroinstalace
<input type="checkbox"/>	Zkontrolujte nepoškozenost a funkci elektrických přípojek a kabelů zvedáku (vizuální kontrola).
	Mazání olejem/tukem
<input type="checkbox"/>	Otočné body a uložení ovládacích páček a pohyblivých dílů.

Odstranění poruch

Porucha	Možná příčina poruchy	Odstranění poruch
Se zvedákem se dá těžko pohybovat, např. jednostranný brzdny účinek.	Kolečka zabržděná silným znečištěním nebo vlákny koberce. Vadná kolečka.	Vyčistěte kolečka. Nechte kolečka vyměnit v autorizované opravně.
Zvedák je při používání nestabilní.	Volné šroubové spoje.	Zkontrolujte pevnost a úplnost čepových a šroubových spojů.
Systém kurtů zvedá pacienta nakřivo.	Pacient sedí mimo střed. Protilehlé smyčky kurtu nestejně zavěšené. Kurty vadné, vytahané nebo natržené.	Spusťte pacienta a umístěte ho znovu. Protilehlé smyčky kurtu zavěste ve stejné poloze. Kurty okamžitě vyměňte.
Zabržděným zvedákem lze posunovat.	Kolečka s brzdou vadná, např. díky opotřeбенém běhounu.	Zkontrolujte funkci koleček, popř. je nechte vyměnit v autorizovaném servisu.

Porucha	Možná příčina poruchy	Odstranění poruch
<p>Při stisku tlačítek „Zvedání“ nebo „Spouštění“ není žádná reakce.</p>	<p>Stisknutý nouzový vypínač.</p> <p>Volné konektory.</p> <p>Vybitá baterie.</p> <p>Vadný manuální spínač, pohon, baterie nebo elektrické díly.</p>	<p>Odblokujte nouzový vypínač. Otočte jím proto doprava.</p> <p>Zkontrolujte konektory.</p> <p>Nabijte baterii.</p> <p>Nechejte zkontrolovat a opravit v autorizovaném servisu.</p>

TECHNICKÉ ÚDAJE

Zvedák osob

Rozměrová tolerance ± 15 mm

Model:..... elektricky nastavitelný zvedák osob
Typový štítek:..... na ramenu
Nabíječka (výrobce Ilcon):..... 24 V / 830 mA / 20 VA
Nosnost (max. hmotnost osoby):..... 160 kg
Nouzové spouštění:..... mechanicky
Materiál:..... ocel, práškově lakovaná, RAL 9006
Skladovací teplota:..... +10° C až +40° C
Doba použití/ životnost:..... 8 let
Hladina hluku:..... 36 dBA

Pohon/řízení

Řízení (ilcoEnergy 7.2):

Input:..... 24 V / max. 700 mA
Output:..... 24 V / 4,2 A
Loadtime:..... 12 h
zdvihací motor (výrobce Ilcon):..... 24 V / 4 A
Třída ochrany:..... IPX4

Baterie (uzavřená, olovo/gel):..... 2 x 12 V / 7,2 Ah
Doba zapnutí (ED) při max. trvalém provozu 2 min.:..... 15 % / 12 min. VYP

Maximální spínací cykly:..... 5 za min.
Síla potřebná k ovládání tlačítek ručního ovládání:..... < 10 N
Ovladač:..... Výrobce Ilcon

Rozměry

Délka (podvozek):.....	1350 mm
Výška (podvozek):.....	110 mm
Šířka (podvozek rovně):.....	635 mm
Šířka (podvozek rozevřený):.....	920 mm
Průměr otáčení (podvozek rozevřený):.....	1350 mm
Světlá výška:.....	50 mm

Průměr koleček vpředu (dvojitá kolečka):.....	75 mm
Průměr koleček vzadu (jednoduchá kolečka, s brzdou, standard):.....	75 mm

Maximální výška zdvihu (od hrazdy bez kurtu):.....	1770 mm
Minimální výška zdvihu (od hrazdy bez kurtu):.....	440 mm

Celková hmotnost zvedáku:.....	42,5 kg
Celková hmotnost stavěcího zvedáku:.....	49,0 kg

Jednotlivé hmotnosti (5 jednotlivých částí)

zdvihací rameno (zdvihací rameno 4,5 kg, hrazda 2 kg):.....	6,5 kg
Stavěcí rameno:.....	5,0 kg
Opora bérce vč. podnožky:.....	7,0 kg
Ovládací přístroj s baterií:.....	6,0 kg
Základní podvozek (vč. ovládacího přístroje s akumulátorem; nejtěžší jednotlivý díl):...36,0 kg	

Systém kurtů

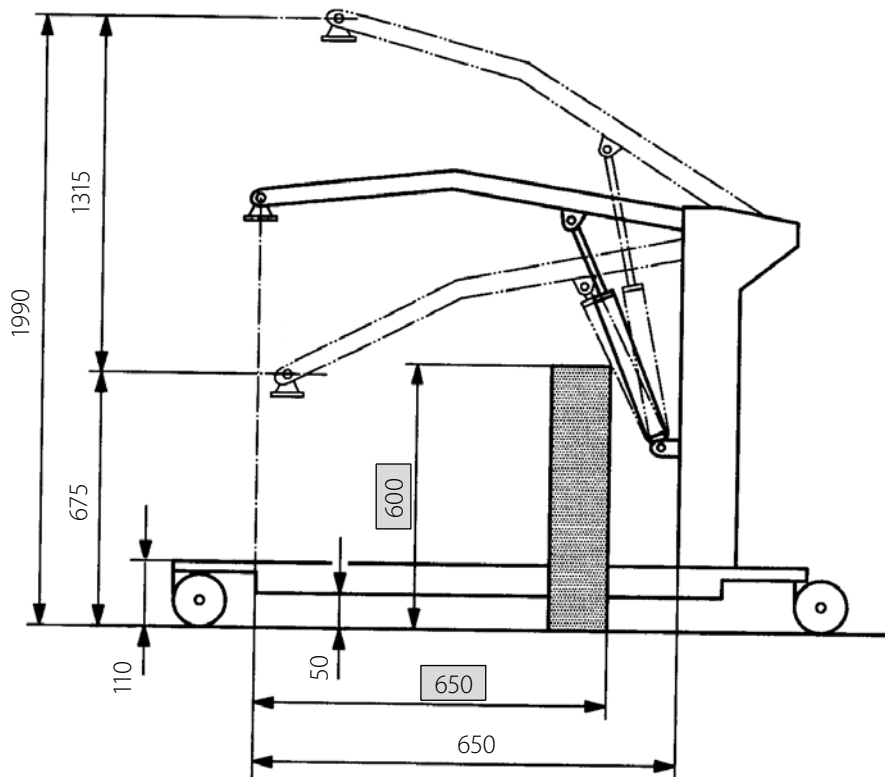
Artikl:.....	zdvihací a stavěcí kurt
Typový šítek:.....	v oblasti zad
Třída zdravotnických prostředků:.....	1
Nosnost (max. hmotnost osoby):.....	160 kg

Materiál

zdvihací kurt:.....	100 % nylon
zdvihací kurt koupelna + WC:.....	100 % tkanina z PVC
stavěcí kurt:.....	100 % nylon

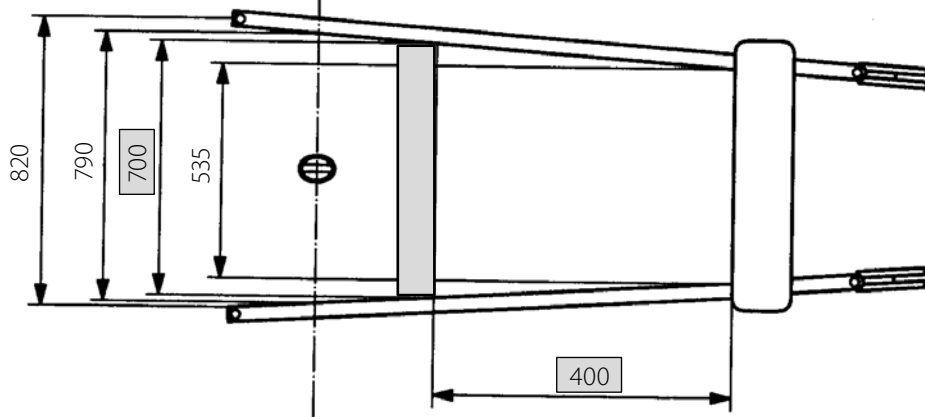
Pohled z boku

(schématické znázornění, všechny rozměry v mm)



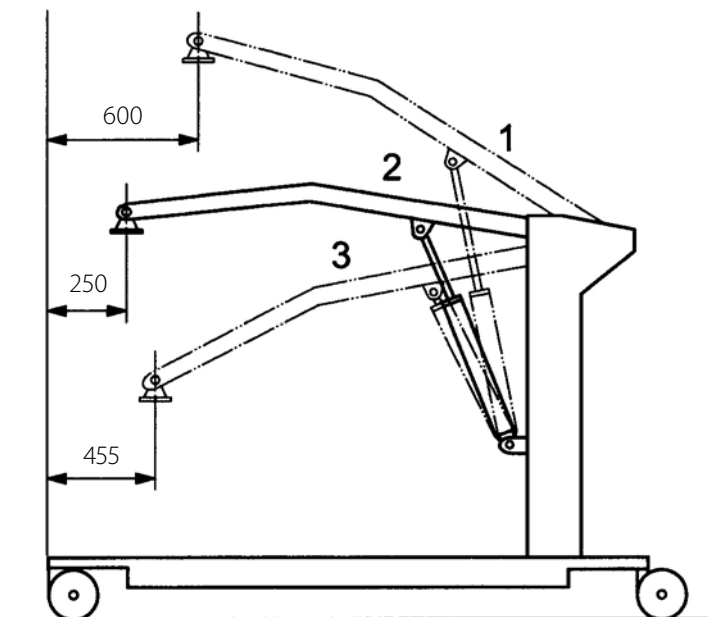
Pohled shora

(schématické znázornění, všechny rozměry v mm)



Vzdálenost ramena od zdi (podvozek roztažený)

(schématické znázornění, všechny rozměry v mm)



Symbyly

Na etiketě zdvihacích a stavěcích kurtů se používají mimo jiné tyto symbyly:



Lze prát do 60° C



Nepoužívejte chlorové bělicí prostředky



Při nízké teplotě je vhodná sušička














Nežehlit



Nelze chemicky čistit

Význam symbolů na typovém štítku / výrobku

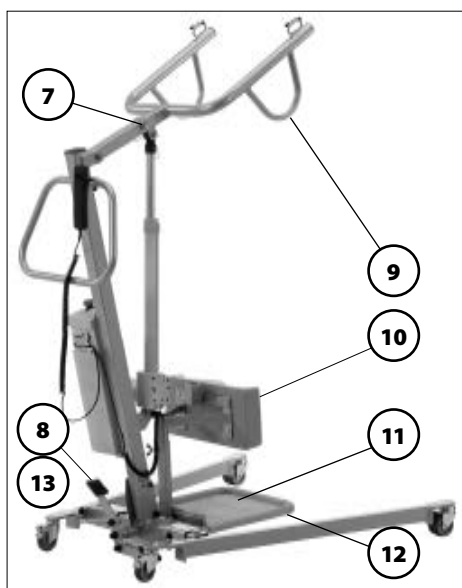
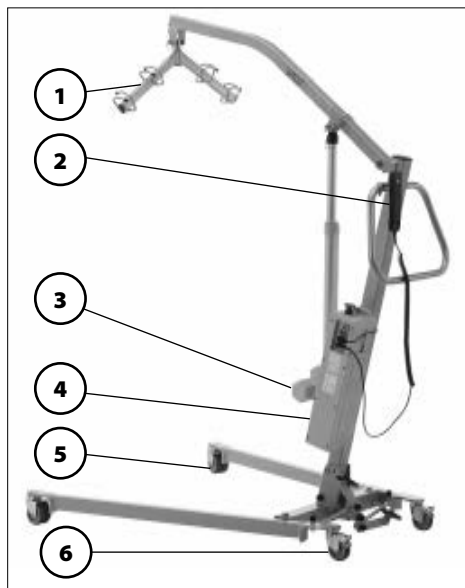
	Výrobce
	Objednací číslo
	Sériové číslo
	Datum výroby (rok – kalendářní týden)
	Připust. hmotnost uživatele
	Třída el. ochrany II
	Typ B (aplikace typu B) podle IEC 60417-5840
	Pouze k použití v místnostech
	Řiďte se návodem k obsluze
	Hmotnost základního stojanu
	Neotevírat

SEZNAM NÁHRADNÍCH DÍLŮ

Příslušenství

Pol.	Obj.č.	Označení
–	8 013 117	Zdvihací rameno s hrazdou
–	8 013 119	Stavěcí rameno vč. opory bérce a podnožky
–	8 013 121	Univerzální zdvihací kurt
–	8 013 120	Univerzální zdvihací kurt pro koupelnu a WC
–	8 013 122	Stavěcí kurt
–	8 013 150	Zdvihací kurt s opěrkou hlavy
–	8 013 149	Dvoudílný zdvihací kurt

Zvedák osob



Pol.	Obj.č.	Označení
1	8 013 044	Hrazda
–	8 013 123	Spojovací prvky pro hrazdu
–	8 013 124	Plastová krytka pro hrazdu (sada)
2	8 013 125	Ovladač
3	8 013 126	Motor komplet.
4	8 013 127	Baterie - kryt komplet.
–	8 013 129	Plastová krytka pro zdvihací sloupek (sada)
–	8 013 130	Nabíječka
5	8 013 131	Dvojité kolečko, ø75
6	8 013 132	Jednoduché kolečko, brzdící, ø75
–	8 013 134	Plastová krytka pro podvozek (sada)
7	8 013 135	Pojistný třmínek
8	8 013 137	Krytina pedálu (pryž)
9	8 013 138	Stavěcí rameno
–	8 013 139	Plastová krytka pro stavěcí rameno (sada)
10	8 013 140	Opora bérce (bez přídatných dílů)

Pol.	Obj.č.	Označení
–	8 013 141	Přídavné díly opory bérce
11	8 013 142	Podnožka (plast)
12	8 013 143	Kovová podložka na podnožce
13	8 013 145	Nastavovací páčka komplet.

TABULKY EMS

Směrnice a prohlášení výrobce k elektromagnetickému rušení

Zvedák Sito je určen k použití v níže uvedeném elektromagnetickém prostředí. Uživatel zvedáku by měl zajistit, aby se používal v odpovídajícím prostředí.

Zkouška emisí	Shoda	Směrnice pro elektromagnetické prostředí
Vysokofrekvenční emise CISPR 11	Třída B	Zvedák Sito je vhodný k použití ve všech zařízeních připojených k veřejné síti, včetně bytů.
Emise harmonické oscilace EN 61000-3-2	Třída A	
Kolísání napětí/ kmitání EN 61000-3-3	Ve shodě	

Doporučené ochranné vzdálenosti mezi přenosnými a mobilními vysokofrekvenčními komunikačními přístroji a zvedákem Sito.

Zvedák Sito je určen k použití v elektromagnetickém prostředí, ve kterém je rušivé vysokofrekvenční vyzářování kontrolované. Uživatel zvedáku může přispět k omezení elektromagnetického rušení tím, že bude podle níže uvedených doporučení v závislosti na maximálním výstupním výkonu komunikačních přístrojů dodržovat minimální vzdálenost mezi přenosnými a mobilními vysokofrekvenčními komunikačními přístroji (vysílači) a zvedákem Sito.

Maximální jmenovitý výkon vysílače (w)	Vzdálenost v závislosti na frekvenci vysílače (m)		
	150kHz až 80 MHz $d = 1,17 * \sqrt{P}$	80 MHz až 800 MHz $d = 1,17 * \sqrt{P}$	800 MHz až 2,5 GHz $d = 2,33 * \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,75
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

Pro vysílače, jejichž maximální výstupní výkon není výše uvedený, je možné doporučenou vzdálenost d v metrech (m) zjistit podle příslušné rovnice pro frekvenci vysílače, přičemž P je maximální výstupní jmenovitý výkon vysílače ve wattech (W) podle údajů výrobce.

Poznámka 1: Při 80 MHz a 800 MHz platí vzdálenost pro vyšší rozsah frekvencí.

Poznámka 2: Tyto směrnice podle okolností neplatí pro všechny situace. Šíření elektromagnetických vln je ovlivněno absorpcí a reflexí budov, objektů a osob.

Směrnice a prohlášení výrobce k odolnosti proti elektromagnetickému rušení

Zvedák Sito je určen k použití v níže uvedeném elektromagnetickém prostředí. Uživatel zvedáku by měl zajistit, aby se používal v odpovídajícím prostředí.

Zkouška odolnosti proti rušení	EN 60601 Zkušební stupeň	Hodnoty shody	Směrnice pro elektromagnetické prostředí
Elektrostatický výboj (ESD) EN 61000-4-2	±6 kV kontakt ±8 kV vzduch	±6 kV kontakt ±8 kV vzduch	Podlaha by měla být dřevěná, betonová nebo s keramickou dlažbou. Jestliže podlaha má syntetickou krytinu, musí relativní vlhkost vzduchu činit minimálně 30 %.
Rychlé tranzientní elektrické rušivé veličiny/rušivé impulzy EN 61000-4-4	±2 kV pro napájecí vedení	±2 kV pro napájecí vedení	Kvalita napájení proudem ze sítě by měla odpovídat kvalitě napájení typického komerčního nebo nemocničního prostředí.
Napěťový ráz EN 61000-4-5	±1 kV	±1 kV	Kvalita napájení proudem ze sítě by měla odpovídat kvalitě napájení typického komerčního nebo nemocničního prostředí.
Poklesy napětí, krátkodobá přerušení a kolísání napětí v napájecích vedeních EN 61000-4-11	<5% Ut (>95% pokles napětí v Ut) za 0,5 cyklu <40% Ut (>60% pokles napětí v Ut) za 5 cyklů <70% Ut (>30% pokles napětí v Ut) za 25 cyklů <5% Ut (>95% pokles napětí v Ut) za 5 cyklů	<5% Ut (>95% pokles napětí v Ut) za 0,5 cyklu <40% Ut (>60% pokles napětí v Ut) za 5 cyklů <70% Ut (>30% pokles napětí v Ut) za 25 cyklů <5% Ut (>95% pokles napětí v Ut) za 5 cyklů	Jestliže uživatel zvedáku vyžaduje pokračování funkce i při přerušení přívodu proudu, doporučujeme zvedák připojit k napájení bez přerušování.

Frekvence sítě (50 / 60 Hz), magnetické pole EN 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetická pole frekvence sítě by měla vykazovat obvyklé hodnoty pro stanoviště v typickém komerčním nebo nemocničním prostředí.
Upozornění: Ut je střídavé napětí v síti před aplikací zkušebního stupně.			

Směrnice a prohlášení výrobce k odolnosti proti elektromagnetickému rušení

Zvedák Sito je určen k použití v níže uvedeném elektromagnetickém prostředí. Uživatel zvedáku by měl zajistit, aby se používal v odpovídajícím prostředí.

Zkouška odolnosti proti rušení	EN 60601	H o d n o t y shody	Směrnice pro elektromagnetické prostředí
VF šířená vedením EN 61000-4-6	3V RMS 150 kHz až 80 MHz	3V RMS	Přenosné a mobilní vysokofrekvenční komunikační přístroje by se při používání neměly nacházet u komponent zvedáku Sito blíže, než je doporučená vzdálenost, která byla vypočtena podle příslušné rovnice pro frekvenci vysílače. Poruchy se mohou vyskytovat v blízkosti přístrojů s tímto symbolem:
Vyzařovaná VF EN 61000-4-3	3V/m 80 MHz až 2,5 GHz	3V/m	

Poznámka 1: Při 80 MHz a 800 MHz platí vzdálenost pro vyšší rozsah frekvencí.

Poznámka 2: Tyto směrnice podle okolností neplatí pro všechny situace. Šíření elektromagnetických vln je ovlivněno absorpcí a reflexí budov, objektů a osob.

Síla polí stacionárních vysílačů, např. základen pro rádiové telefony (mobilní / bezdrátové telefony) a přenosných telefonů pevné sítě, radioamatérských stanic, stejně jako rádiových a televizních přenosů na VKV/krátkých/středních/ dlouhých vlnách, se nedá teoreticky přesně předpovědět. K posouzení elektromagnetického prostředí vytvářeného stacionárními vysokofrekvenčními vysílači je třeba zvážit elektromagnetickou radiolokaci na místě. Jestliže naměřená síla pole v oblasti, kde se zvedák používá, překročí výše uvedenou hodnotu VF, měl by se zvedák sledovat, zda řádně pracuje. Pokud nepracuje řádně, jsou podle okolností nutná dodatečná opatření, jako např. instalace zvedáku na jiném místě.

Síla pole v rozsahu frekvencí od 150 kHz do 80 MHz by měla být slabší než 3 V/m.

RUČENÍ / ZÁRUKA

Za tento výrobek přebíráme v rámci našich všeobecných obchodních podmínek zákonné ručení a záruku v souladu s naším prokázáním kvalitním servisem. V případě záručních nároků se s níže uvedeným ZÁRUČNÍM KUPÓNEM s vyplněnými potřebnými údaji o označení modelu, čísle dodacího listu s datem dodávky a sériovým číslem (SN) obraťte na vašeho prodejce.

Sériové číslo (SN) naleznete na typovém štítku.

Předpokladem pro uznání nároků z ručení resp. záruky je v každém případě používání výrobku podle účelu určení, používání originálních náhradních dílů u prodejců a pravidelné provádění údržby a prohlídek.

Záruka je vyloučena u poškození povrchové úpravy, pneumatik kol, poškození kvůli uvolněným šroubům nebo maticím a opotřebeným upevňovacím otvorům v důsledku častých montážních prací.

Dále jsou vyloučeny škody na pohonu a elektronice, které jsou následkem nepřiměřeného čištění pomocí parních čističů resp. úmyslného nebo neúmyslného namočení komponent.

Poruchy způsobované zdroji záření jako jsou mobilní telefony s vysokým vysílacím výkonem, hi-fi zařízení a jiné silné rušivé zářiče mimo specifikace normy nelze uplatnit jako nároky z ručení resp. záruky.

Pozor:

- ! Nerespektování návodu k obsluze, neodborně prováděná údržba a zejména technické změny a doplňky (nástavby) bez našeho souhlasu vedou k zániku jak záručních nároků, tak k ručení za výrobek všeobecně.

Upozornění:

Tento návod k obsluze je součástí výrobku a při změně uživatele nebo majitele se k němu musí přiložit.

Technické změny ve smyslu pokroku si vyhraujeme.



Tento výrobek je ve shodě se směrnicí ES 93/42/EHS pro zdravotnické výrobky.

Záruční kupón

Vyplňte prosím! V případě potřeby zkopírujte a kopii pošlete vašemu prodejci.

Ručení / Záruka

Označení modelu:

Č. dodacího listu:

SN (viz typový štítek):

Datum dodávky:

Razítko prodejce:

Váš prodejce

Distributor pro ČR

MEYRA ČR s.r.o.

Sídlo: Hrusická 2538/5, 141 00 Praha 4
tel. 272 761 102, mail: meyra@meyra.cz

Pobočky: Ostrava, Janské Lázně, České
Budějovice, Brno, Liberec, Plzeň

www.meyra.cz

Výrobce: MEYRA GmbH



Meyra-Ring 2
D-32689 Kalletal-Kalldorf



Tel +49 5733 922 - 311
Fax +49 5733 922 - 9311



info@meyra.de

www.meyra.de
